

معايير تعلم اللغة العربية من مرحلة  
الروضة إلى المرحلة الجامعية

لينا خافي

National Capital Language Resource  
Center NCLRC.org

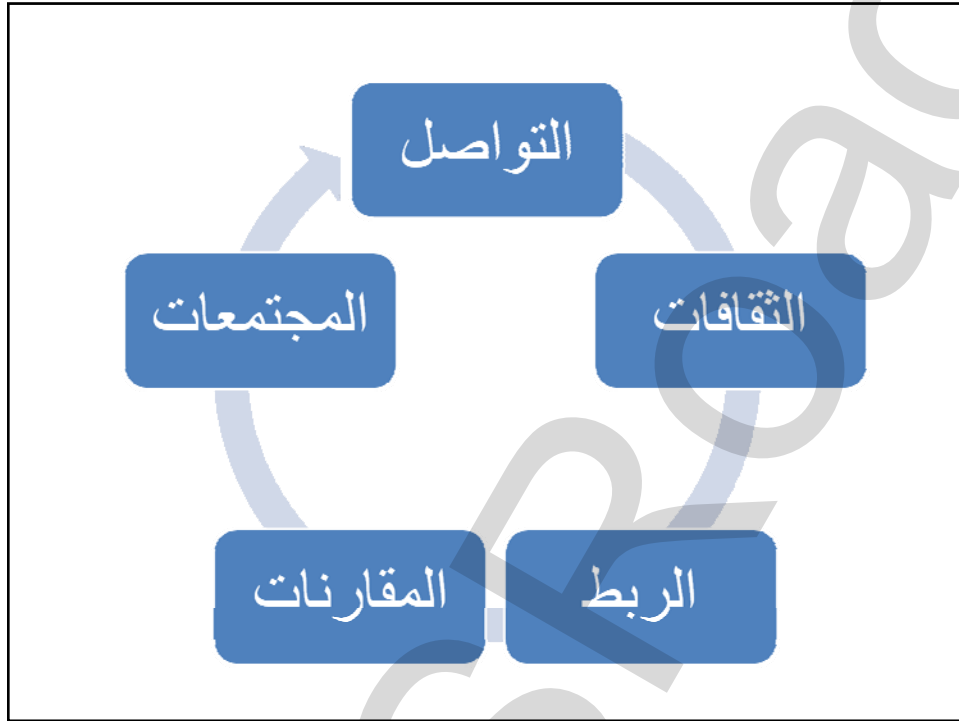
أشكر زميلاتي اللواتي قمن بترجمة وثيقة المعايير  
لتعلم اللغة العربية  
الأستاذة ثريا بغداددي، أمل صقر الحسيني، إلهام الزيات.

طورت معايير تعلم اللغة العربية من مرحلة الروضة إلى المرحلة الجامعية من قبل الهيئة العاملة على معايير تعلم العربية من مرحلة الروضة إلى المرحلة الجامعية في سنة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ تحت رعاية مشروع تطوير موارد اللغة العربية من مرحلة الروضة إلى المرحلة الثانوية، والمركز الوطني لموارد اللغات، والتعاونية الوطنية للمعايير، والرابطة الأمريكية لمدرسي اللغة العربية والمركز الوطني لموارد اللغة في الشرق الأوسط. وقد مثلت الهيئة العاملة المعلمين والإداريين والباحثين والمتقنين.

تطرح عملية تطوير المعايير مجموعة من الأسئلة التي تتطلب أجوبة عنها.

أولاً: المعايير تصف نتائج التدريس ولا تصف منهج التدريس. ثانياً: هذه المعايير تشكل خريطة طريق ولا يمكن اعتبارها حاسمة لما يجب تدريسه في صف اللغة. وعلى المعلمين أن يكتفوا طرق تدريسهم للإستجابة إلى متطلبات وحاجات تلاميذهم.

ثالثاً: للمعايير أهمية مطلقة لإعطاء مهنة تدريس اللغة العربية طريقة لتخطيط منهج دراسي ولتطوير أساليب التقييم وفقاً للقواعد المتفق عليها بشكل عام.



## نماذج أو مؤشرات إحرار التقدم

تحتوي المعايير على مقاييس مرجعية تسمى بنماذج مؤشرات إحرار تقدم. وهذه المقاييس المرجعية هي مجرد نماذج وليس المراد منها أن تتبع بشكل أعمى. والهيئة العاملة تشجّع مستعملي نماذج مؤشرات إحرار تقدم وتحثهم بأن يضيفوا عليها وأن يستعملوها لخلق نماذج تعليمية تلبي حاجات تلاميذهم.

### التواصل باللغة العربية

- المعيار ١,١ يشترك التلاميذ في محادثات ويتراسلون باللغة العربية لتقديم معلومات وللحصول عليها وللتعبير عن مشاعرهم وأحاسيسهم ولتبادل الآراء.
- المعيار ١,٢ يفهم التلاميذ ويشرحون مواضيع متنوعة سواء باللغة المحكية أو المكتوبة.
- المعيار ١,٣ يعرض التلاميذ معلومات ومفاهيم وأفكار حول مواضيع متنوعة باللغة العربية لجمهور من المستمعين والقراء.

### اكتساب وفهم معلومات عن ثقافات العالم العربي.

- المعيار ٢,١ يبدي التلاميذ فهما للعلاقة بين ممارسات ووجهات نظر ثقافات متنوعة من العالم العربي.
- المعيار ٢,٢ يبدي التلاميذ فهما للعلاقة بين نتائج ووجهات نظر ثقافات متنوعة من العالم العربي.

### استعمال اللغة العربية لربطها بفروع أخرى من الدراسة ولتحصيل معلومات.

- المعيار ٣,١ يقوي ويعزز التلاميذ معلوماتهم عن فروع أخرى من المعرفة أو الدراسة من خلال اللغة العربية.
- المعيار ٣,٢ يحصل التلاميذ على معلومات ويتعرفون على وجهات النظر المتوفرة فقط باللغة العربية وفي ثقافتها.

### تطوير رؤية تبصيرية في اللغة والثقافة

- المعيار ٤,١ يبدي التلاميذ فهما لطبيعة اللغة من خلال إجراء مقارنات بين اللغة العربية ولغاتهم.
- المعيار ٤,٢ يبدي التلاميذ فهما لمفهوم الثقافة من خلال إجراء مقارنات بين ثقافات العالم العربي وثقافتهم.

### المشاركة في مجتمعات متعددة اللغات في البيت وفي العالم

- المعيار ١, ٥ يستعمل التلاميذ اللغة العربية داخل المدرسة وخارجها.
- المعيار ٢, ٥ يظهر التلاميذ دليلا على كونهم طالب علم مدى الحياة من خلال استعمالهم اللغة العربية للمتعة الشخصية ولإغناء لغتهم.

### فلسفة إعداد المعايير

أولاً: كل التلاميذ قادرون على أن يطوروا كفاءة في اللغة العربية وعلى أن يطوروا تقديرهم للثقافة العربية.

ثانياً: كل التلاميذ قادرون على التعلم.

ثالثاً: يجب أن يكون التدريس تفاعلياً ومحوره التلميذ ويعكس أفضل الممارسات العملية المعاصرة.

## افتراضات رئيسية تستند عليها المعايير

- ١. الكفاءة في اللغة العربية والوعي الثقافي يمكنان التلاميذ من:
  - التواصل والتعبير عن أنفسهم باللغة العربية شفويا وكتابيا.
  - قراءة نصوص عربية وفهمها في سياقات متنوعة .
  - فهم اللغة العربية وتطوير نظرة تبصيرية (تأملية) في نظامها.
  - تطوير وعي بالثقافات العربية المتنوعة وإظهار سلوك ثقافي ملائم.
  - تقدير وإعطاء قيمة لكم كبير من التراث الأدبي والديني والفكري.
  - إغناء التجربة اللغوية التعليمية وذلك بإجراء روابط فكرية وتربوية بين اللغة العربية ومواد دراسية أخرى.

## • ٢. كل التلاميذ:

- يتعلمون بطرق متنوعة وفي بيئات مختلفة.
- يكتسبون الكفاءة اللغوية بسرعات متفاوتة.
- يتوصلون إلى مستويات مختلفة من الكفاءة.
- يستطيعون المحافظة على كفاءتهم ويقوونها بالسعي نحو توطيد الصلة مع المجتمعات المتحدثة باللغة العربية ومن خلال الدراسة في الوطن العربي أو الترحال فيه.
- يمكنهم متابعة التحصيل مدى الحياة بحيث تمتد تجربتهم خارج نطاق المدرسة وذلك بالبحث عن برامج التعليم عن بعد، والتعليم الذاتي، والعمل بجد على الاتصال بالناطقين باللغة العربية.

- ٣. تعليم اللغة العربية وثقافتها هو:
- جزء من المنهج الأساسي من مرحلة الروضة إلى المرحلة الثانوية.
- تواصلية ومحوره التلميذ.
- يركز على التواصل وفهم الثقافة.
- ينمي مهارات تواصل أساسية بالإضافة إلى مهارات ذهنية رفيعة المستوى.
- يدمج استراتيجيات تعليم وتعلم وأساليب تقييم فعالة.
- يشجع على استعمال التقنية التربوية بما فيها التقنيات الحديثة الناشئة.

**المعيار ١,١** يشارك التلاميذ عن طريق الحوار والمراسلة باللغة العربية فيمدون بعضهم البعض بالمعلومات ويحصلون على غيرها ويعبرون عن شعورهم وعواطفهم ويتبادلون وجهات النظر.

يركز هذا المعيار على التواصل الشفوي والكتابي بين الدارسين. فعند تعلم أغلب اللغات الحديثة يستطيع التلاميذ تعلم عدد من الجمل التي تمكنهم من التواصل مع بعضهم البعض. وفي أثناء دراستهم تنمو قدرتهم على التخاطب والكتابة بطريقة ملائمة لمعايير ثقافة اللغة التي يتعلمونها. هذا وقد تتكون هذه القدرات لدى بعض الدارسين الذين ينتمون إلى أسر ذات خلفية ثقافية عربية. والهدف الأمثل من برنامج اللغة العربية هو تكوين أفراد قادرين على التواصل والتفاهم الفعال والملائم في جميع الحالات الرسمية وغير الرسمية



## نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي الرابع

يتبع التلاميذ تعليمات بسيطة ملائمة لعمرهم العقلي باللغة العربية

يتبادل التلاميذ أسئلة وأجوبة مبسطة في صورة شفوية أو كتابية عن أشياء أو موضوعات مألوفة متنوعة تدور في إطار الأسرة أو المدرسة  
أمثلة: كيف حالك؟ ما اسمك؟ أين تسكن؟ ماذا تفعل؟ عيد مبارك.

## نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي الثامن

يتبادل التلاميذ معلومات باللغة العربية شفويا أو عن طريق مذكرات وبريد إلكتروني عن أحداث شخصية أو خبرات ذاتية يمكن تذكرها أو موضوعات مدرسية مع زملائهم في الصف أو مع أقرانهم من أفراد مجتمعات متحدثين باللغة العربية بالولايات المتحدة الأمريكية ومع أفراد المجتمع العربي في أقطار عربية  
أمثلة:

مرحباً يا صديقي، ماذا ستفعل في العيد؟ سأصنع كعكاً وأزين الغرفة وأحتفل مع أسرتي وأبناء أعمامي وعمّاتي.

## نماذج لمؤشرات إحرار تقديم لدى الدارسين، الصف الدراسي الثاني عشر

- يستعمل التلاميذ عبارات مناسبة لإدارة حوار في مواقف حياتية حقيقية ومتنوعة آخذين بعين الإعتبار جنس ومنزلة المتحاورين معهم وعلاقتهم ببعضهم البعض مثل كبار السن والذكور والإناث.
- أمثلة: القيام بتقديم النفس للتعارف، التعبير عن الشكر والإمتنان وعن الأسف والندم، تقديم شكاي، الإعتذار.

### • المعيار ١,٢ يفهم التلاميذ مواضيع مختلفة في اللغة العربية المكتوبة والمحكية ويؤولون فهمهم منها.

- الهدف الأمثل من تعليم اللغة هو تكوين تلاميذ قادرين على فهم شامل لكل الأساليب الرسمية والغير الرسمية التي قد تستعمل في اللغة المكتوبة وخصوصا المحكية منها.
- يركز هذا المعيار على فهم وتحليل اللغة المكتوبة والمحكية. فبخلاف المعيار الأول، يمكن هذا المعيار الدارسين من التعامل المباشر مع مواد مطبوعة أو محكية مختلفة لكونه يتضمن أنشطة الإستماع والقراءة.
- أن بعض الدارسين قد تنقّد لديهم القدرة على القراءة قبل قدرتهم على فهم ما يسمعونه من كلام مقدّم إليهم بطريقة سريعة. وبالإضافة إلى ذلك فإنّ محتوى المعلومات اللغوية غالباً ما يؤثر على الفهم بطريقة ناجحة، لأنّ الدارسين يفهمون المادة اللغوية بطريقة يسيرة خصوصاً إذا توفر لديهم عامل الإهتمام فيما يدرسونه، أو إذا وجدت لديهم معرفة سابقة لهذه المادة. وعلى النقيض من ذلك فقد تتنامى القدرة على فهم المسموع أكثر منها على فهم المقروء خصوصاً لدى التلاميذ الذين لهم احتكاك باللغة المسموعة في محيطهم الأسري

### المعيار ٣ يقدم الطلاب معلومات ومفاهيم وأفكار حول موضوعات مختلفة لجمهور من المستمعين أو القراء.

يركز هذا المعيار على تقديم المعلومات والمفاهيم والأفكار في اللغة المحكيّة والمكتوبة. كما أنه غالباً ما يهتم بالتعامل المباشر مع الطلاب بأنشطة التكلم والكتابة. والكتابة باللغة العربية تضم العديد من النواحي الواجب مراعاتها، مثل القدرة على التعرف على حروف الهجاء، وتماتل الحرف مع صوته، وتمييز وحدات الكلام الصغرى والإتجاه في الكتابة من اليمين إلى اليسار، ومراعاة وضع وترتيب الكلمات في الجمل لذا فمن المرجح أن الطلاب من ذوي المعرفة البسيطة للغة العربية، أو اللذين لا يتوفرون على أية معرفة سابقة لها سيكون إنتاجهم اللغوي المكتوب والملفوظ عبارة عن أنماط تضع جملاً عربية في قالب إنجليزي، أو عبارة عن جمل تشبه الإنجليزية لكنها بمفردات عربية. وهذه مسألة طبيعية؛ فيمرور الوقت يبدأ التلاميذ في اكتساب أنماط أو أمثال أصلية وفي استعمال المناسب من الأساليب. وعلى النقيض من ذلك فالتلاميذ الذين لديهم خلفية لغوية مكتسبة من المنزل يكتبون بطريقة تشبه اللغة المحكية، وكثيراً ما يدخلون في كتاباتهم كلمات وأساليب عامية كما يحكونها، ومع مرور الوقت، يستطيع هؤلاء التلاميذ أن يطوروا قدرتهم على الكتابة والكلام باستعمال مستويات لغوية مختلفة أكثر رسمية. أما الطلاب الذين أحرزوا على مستوى متقدم من التعلم، فيطورون القدرة على الكتابة حول مواضيع ذات أهمية شخصية أو مهنية لهم في مجالات كالفن والإقتصاد والسياسة، وتقديم عروض فيها.

## الثقافات -- الهدف الثاني فهم ومعرفة ثقافات العالم العربي

- المعيار ٢,١ يبدي التلاميذ فهمهم للعلاقة بين الممارسات والتطلعات في مختلف ثقافات العالم العربي.
- يركز المعيار ٢,١ على الممارسات الثقافية التي تعكس التقاليد والأعراف والمعتقدات والبنىات في العالم العربي.
- يؤكد هذا المعيار على التفاعلات الإجتماعية. فيقوم التلاميذ بتحليل الأنماط الثقافية الناتجة عن التفاعلات الإجتماعية لدى متحدثي اللغة العربية الأصليين، وذلك للتعرف على المواقف الثقافية والقيم الأخلاقية. ويستعمل التلاميذ ما توصلوا إليه من معرفة لتطوير وعيهم الثقافي للتفاعل الاجتماعي اللائق مع متحدثي اللغة العربية الأصليين.

### نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي الرابع

- يستعمل التلاميذ لغة الإشارات والإيماءات الجسدية المناسبة والعبارات المستعملة في اللغة العربية عند اللقاء والوداع وكذلك بعض العبارات المُتداوِلة عند التعامل والتفاعل داخل الفصل مثل التصافح والوقوف عند دخول زائر إلى الفصل.

### نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي الثامن

- يستعمل التلاميذ اللغة العربية عند إلقاء التحيات المناسبة الملفوظة أو غير الملفوظة، وعند التعابير المتبادلة للتواصل الرسمي أو الغير الرسمي، كالتحية بالتقبيل مثلاً.
- يدرس التلاميذ مختلف أنماط استعمال اللغة العربية والتعابير اللغوية مثل الألقاب والتحيات والدعابات، ويؤولون الأفكار والمنظورات والمعتقدات التي يعبر عنها العرب من خلال استعمال الألقاب، مثل "عم" و"عمة" و"خالة" لنداء الأقراب وأصدقاء العائلة

### نماذج لمؤشرات إحراز تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي الثاني عشر

- يناقش التلاميذ ويشاركون في بعض الأنشطة التي يستمتع بها المراهقون العرب كالرياضة والموسيقى والرقص والألعاب والتسليية، كما يفحصون الأعراف والتقاليد الإجتماعية التي تكون أساس تلك الأنشطة.
- أمثلة: كرة القدم؛ احتفالات راقصة كالتي تكون في الأعراس.
- يناقش التلاميذ الروابط والعلاقات العائلية في العالم العربي، ويفحصون الدور الذي تلعبه الأواصر بين الأجيال في المجتمعات العربية.
- مثال: تأثير الإرتباطات العائلية والوفاء بين الأقارب على أنماط السلوك.

### نماذج لمؤشرات إحراز تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي السادس عشر

- يحلل الطلبة ممارسات ثقافية واجتماعية وتجارية في دول عربية مختلفة ويحددون تأثير العوامل الدينية والإقتصادية والإجتماعية والسياسية على تطور هذه الممارسات.
- أمثلة: دور العلاقات العائلية والإتصالات الشخصية في المعاملات التجارية في العالم العربي.
- يحلل الطلبة التغييرات في المجتمعات العربية ودور التكنولوجيا ووسائل الإتصال عن بعد على ممارسات جيل الشباب العربي، وتأثيرهما على إدراكهم ومعتقداتهم.
- مثال: مناقشة الطرق التي تساعد على التوصل إلى وسائل الإعلام وتبادلها بين الشبان العرب.

## المعيار ٢, ٢ يستعرض التلاميذ فهمهم للعلاقة بين نتاج الثقافات العربية ومنظوراتها.

يؤكد هذا المعيار على تقدير الثقافة ويركز على المنتجات الثقافية في العالم العربي، وصلتها بالتقاليد والمعتقدات والمكونات الثقافية والمجتمعية العربية. فيتعلم الدارسون من خلاله كيفية تفسير وتحليل مختلف المنتجات الثقافية للحضارة العربية، كالموسيقى والأفلام والنصوص الأدبية والشعر والخط والأنسجة والفن المعماري، ويتعرفون على القيم الثقافية والأعراف التي تكون أساس تلك المنتجات.

## نماذج لمؤشرات إحراز تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي الرابع

- تزداد معرفة التلاميذ بالأدب العربي للأطفال ولعب الفيديو وبرامج التلفزيون، ويتعلمون أغاني ولعب الأطفال من مناطق عربية مختلفة.
- أمثلة: برامج تلفزيونية للأطفال: إفتح يا سمس أو علم سمس.
- يصبح التلاميذ أكثر تألفاً مع العناصر البسيطة لفنون العرب والخط العربي، ويقدمون نموذجاً شبيهاً لها إذا كان هذا مناسباً.
- مثال: كتابة بطاقات تهنئة بالخط العربي لمختلف المناسبات والأعياد.

### نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي الثامن

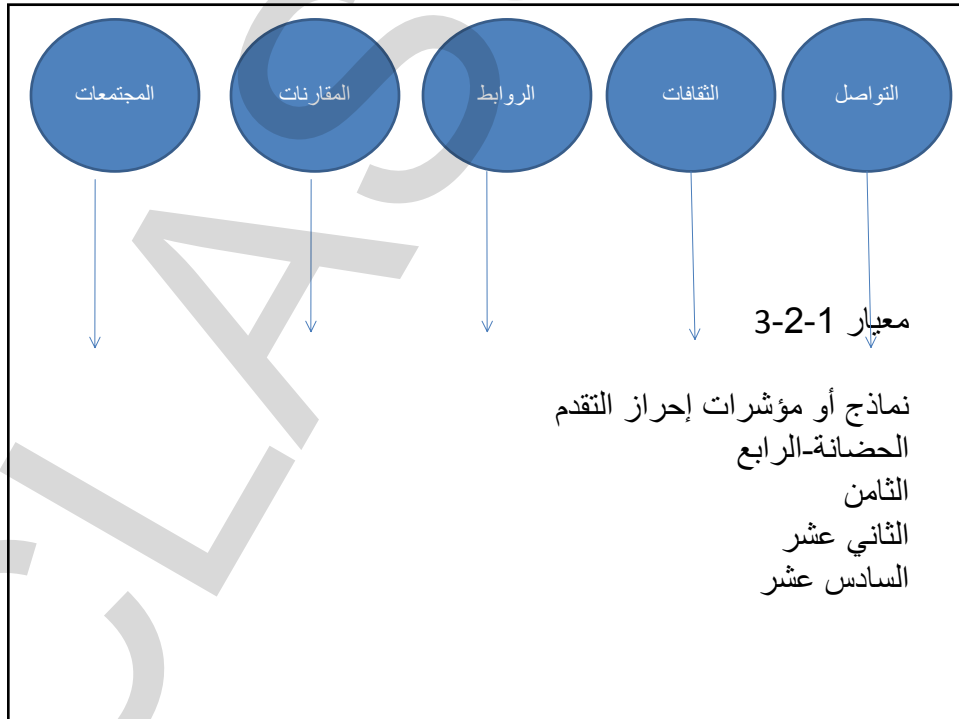
- يحلل التلاميذ المنتجات المعبرة عن الثقافة العربية، ويتعرفون على أساليب الحياة والممارسات الإجتماعية التي تعكسها تلك المنتجات.
- أمثلة: الموسيقى، الأفلام، رواية القصص، مسرح العرائس، مسلسلات تلفزيونية.
- يدرس التلاميذ وينتجون أشكالاً بسيطة للمنتجات الثقافية العربية من مختلف البلدان، كالموسيقى والرقص والأزياء والنسيج والفنون والطبخ ويبدون تقديرهم للجوانب الثقافية لهذه المنتجات.
- مثال: إنتاج عرض أزياء يشخص اللباس التقليدي والمعاصر.

### نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي الثاني عشر

- يحلل التلاميذ ويناقشون الصور والمنظورات للمنتجات الكلاسيكية والحديثة التي تقدم في وسائل الإعلام العربية ومختلف أنواع الأدب، كالدراما.
- أمثلة: "قيس وليلى"، و"عنتر وعبلة"، و"أعمال المملوك الشريد وستاير" و"مغامرات جحا" و"جھوار".

## نماذج لمؤشرات إحراز تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي السادس عشر

- يحلل الطلبة أنماطاً من استعمالات اللغة والتعبيرات اللغوية المستعملة في وسائل الإعلام المختلفة، كما يحللون النطاق والإستعمال التاريخي لبعض تلك التعابير للتعرف على أفكار العرب ووجهات نظرهم ومعتقداتهم.
- أمثلة: تحليل أخبار نشرت في جريدة "الوطن العربي" التي تصدر في لندن، ومثيلتها من أخبار في جريدة "العلم العربي" التي تصدر في القاهرة.





### الروابط -- الهدف الثالث استعمال اللغة العربية للربط بين التخصصات الأخرى واكتساب المعلومات

- المعيار ٣, ١ يعزز التلاميذ وينمون معارفهم في تخصصات أخرى باستعمال اللغة العربية.

- يركز هذا المعيار على الترابط التخصصي الموجود بين التعلم وبين استعمال اللغة العربية
- يربط التلاميذ بين المعلومات التي يتلقونها عن مختلف المواضيع مع تعلمهم للغة والثقافة العربية
- يدقق التلاميذ في نفس الوقت على قدراتهم التواصلية وفهمهم للثقافة.
- إن المعلومات والمفاهيم التي تقدم كمحتوى لمختلف الدروس تكون الأساس للتعلم المستمر في دروس اللغة العربية.

### نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الرابع

- يظهر التلاميذ قدرتهم على استعمال اللغة العربية بتسمية المصطلحات المدروسة في المواد الأخرى.
- أمثلة: تسمية حيوانات باللغة العربية والتعرف على وسائل النقل والطقس والأطعمة.

### نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي الثامن

- يناقش التلاميذ مواضيع مواد دراسية أخرى بما في ذلك فنون اللغة ومصطلحات ومفاهيم علم الجغرافيا والحقائق التاريخية والشخصيات المعروفة ومفاهيم العلوم والرياضيات.
- أمثلة: حل المسائل الحسابية في الرياضيات، والتعرف على الشخصيات التاريخية والتواريخ المهمة.

### نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الثاني عشر

- يوسع التلاميذ مفاهيمهم للفن والموسيقى والأدب العالمي من خلال دراستهم للغة والثقافات العربية.
- أمثلة: البحث عن تأثير الأدب والفن العربي والفن المعماري الإسلامي في الحضارة الإسبانية.
- يتوسع التلاميذ مستعملين اللغة العربية، في دراستهم للتاريخ العالمي والسياسة، والإقتصاد، بدراسة الأحداث والعوامل المناسبة في بلدان العالم العربي.
- مثال: مناقشة الأحداث الراهنة في العالم العربي وأثرها على العيش في أمريكا.

### نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي السادس عشر

- يحصل الطلاب على معلومات متوفرة باللغة العربية لها علاقة بمجال دراستهم والمواضيع التي تهتمهم ويستعملونها.
- مثال: يقرأ الطلاب المتخصصون في التاريخ مقالات باللغة العربية عن التاريخ العربي، ويقدمون ملخصات عنها في الفصل.
- يستعمل الطلاب مصادر باللغة العربية لجمع معلومات عن أعمال محترفين ومتخصصين، في مجالهم الدراسي.
- مثال: تحليل وتقديم تقارير عن معلومات أخذت من المراجع الأصلية.

### • المعيار ٣, ٢ يكتسب التلاميذ معلومات جديدة ويتعرفون على وجهات نظر متوفرة فقط عبر اللغة العربية وثقافتها.

- كنتيجة لتعلم اللغة العربية وتحصيل المفاهيم الخاصة بها في التواصل وأساليب التفكير، يكتسب الدارسون معلومات وآراء جديدة. وكمتعلمين للغة العربية كلغة أجنبية يتوسعون في استعمال مصادر معلومات إضافية متاحة لهم، ويفتحون "نافذة جديدة على العالم".
- وعندما يصبحون أكثر مهارة في استعمال اللغة العربية فإنهم يبحثون عن معلومات تهتمهم، ويحللون محتواها ويقارنونها بالمعلومات المتوفرة بلغتهم الأصلية ويقدررون الفوارق اللغوية والثقافية الموجودة بين اللغتين.

### نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي الرابع

- يصبح التلاميذ قادرين على الاستماع باللغة العربية إلى الحكايات الشعبية والقصص والقصائد الشعرية التي تصف شخصيات ثقافية وتاريخية متنوعة.
- أمثلة: الإستماع إلى قصص علاء الدين والسندباد البحري.
- يوسع التلاميذ فهمهم للأدب الخاص بالأطفال من خلال تعلم أغاني تقليدية (شعبية) عربية والشعر.
- أمثلة: تعلم أغاني عيد الميلاد، أغاني عيد الأم، أغاني شهر رمضان.

### نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي الثامن

- يوسع التلاميذ مفاهيمهم للثقافات العالمية من خلال دراسة المناسبات الثقافية والدينية العربية.
- أمثلة: دراسة رمضان، عيد الأم، رأس السنة والفوارق الموجودة في الرزنامة الأسبوعية.
- يوسع التلاميذ مفاهيمهم لإسهامات حضارة العرب في تطور الرياضيات والإكتشافات العلمية المعاصرة.
- أمثلة: مساهمات الخوارزمي وابن سينا.

نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي الثاني عشر

- يستعمل التلاميذ مصادر متنوعة باللغة العربية لفهم الآراء ووجهات النظر الخاصة بالعالم العربي.
- أمثلة: قراءة وتمييز الآراء المطروحة في الجرائد، المجلات، البريد الإلكتروني.
- يصبح التلاميذ قادرين على القراءة والملاحظة والإستماع إلى مصادر متنوعة موجهة إلى المتحدثين باللغة العربية من أبناء جيلهم في المحاور التي تهتمهم.
- أمثلة: موسيقى، شبكة الإنترنت، الأفلام، الأدب، ووسائل الإعلام الأخرى التي توفر معلومات باللغة العربية.

نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي السادس عشر

- يعتاد الطلاب على استعمال المعلومات من مصادر عربية للتواصل شفويا وكتابيا مع المتحدثين باللغة العربية وغير المتحدثين بها حول المواضيع المتعلقة بمجال دراستهم.
- أمثلة: مناقشة القضايا السياسية المتعلقة بزيادة الإنتاج في النفط من طرف البلدان المنتجة والمصدرة للنفط؛ تحليل وتقييم أثر المستوردات الرخيصة على الإقتصاد الأمريكي.

### المقارنات- الهدف الرابع اكتساب نظرة تبصيرية في اللغة والثقافة

- المعيار ١, ٤ يظهر التلاميذ فهماً لطبيعة اللغة من خلال إجراء مقارنات بين اللغة العربية ولغتهم.
- يؤكد هذا المعيار على مدى تأثير دراسة العناصر اللغوية للغة العربية على قدرة التلاميذ على التمعن في لغتهم ومقارنتها بلغتهم الاصلية.
- من المراحل الأولى لتعلم اللغة العربية، يستطيع التلاميذ مقارنة أوجه التشابه والإختلاف بينها وبين اللغات التي يعرفونها.

### نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي الرابع

- يظهر التلاميذ إدراكاً لأشكال اللغة الرسمية وغير الرسمية في التحية والتوديع واستعمال العبارات المؤذبة في اللغة العربية وفي لغتهم.
- أمثلة: كيفك | كيف الحال  
مع السلامة | رافقتكم السلامة.

### نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي الثامن

- يفحص التلاميذ الطرق التي تستعير بها اللغات المفردات من بعضها البعض.
- مثال: تلفاز - television؛ بنك - bank؛ أمير البحر - admiral؛ شراب - syrup.
- يبدي التلاميذ إدراكهم لطرق التعبير عن الإحترام والتعبير عن المركز الإجتماعي في اللغتين العربية والإنجليزية.
- مثال: وصف الفوارق بين التحدث إلى الأطفال والتحدث إلى البالغين. أنت، أنتم؛ حضرتك، حضرتكم، حاضر.

### نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي الثاني عشر

- يحلل التلاميذ عناصر في اللغة العربية، مثل الوقت والزمان وما يماثلها من عناصر في اللغة الإنجليزية ويخمنون كيف تستعمل الصفات والأشكال في اللغات للتعبير عن الوقت والعدد وعلاقات التذكير والتأنيث.
- أمثلة: كتب - كتبت؛ كتبوا - كتبتن؛ يكتبون - سيكتبون.

نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي السادس عشر

- يقارن الطلاب كيف تعكس الكلمات الشعرية والموسيقى القضايا الإجتماعية والصراعات.
- أمثلة: قصائد نزار قباني ومحمود درويش تنسب إلى الموسيقى الشعبية، وهذا ليس من الشائع في الثقافة الغربية المعاصرة.

المعيار ٢, ٤ يظهر التلاميذ فهماً لمعنى الثقافة من خلال مقارنات بين الثقافات في العالم العربي وثقافتهم

- يركز هذا المعيار على تطوير فهم شامل للثقافة من خلال الفحص والمقارنة .
- كلما زادت معرفة الدارسين للثقافات من خلال تعلم اللغة، كلما اكتشفوا ممارسات ومنتجات قد تتشابه أو تختلف عن تلك الموجودة في ثقافتهم أو المألوفة لديهم.
- يجب التركيز على هذه العملية التأملية من خلال دمجها في التدريس منذ المراحل المبكرة من التعلم.



### نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي الرابع

- يقارن التلاميذ بين نماذج بسيطة من السلوك وتبادل المحادثة من محيطات ثقافية مختلفة.
- أمثلة: مقارنة الطرق المناسبة للتحية والتوديع؛ مقارنة العادات والتوقعات عند المصافحة وخصوصا مصافحة النساء.

### نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي الثامن

- يميز التلاميذ بين التباين الموجود في السلوك اللغوي وغير اللغوي لأنشطة معينة بين الأصدقاء وتلاميذ الصف وأفراد العائلة والمدرسين في كل من الثقافة العربية والأمريكية.
- أمثلة: آداب المائدة وقراءة الدعاء؛ السلوك في الحفلات الخاصة مثل وقت الوصول وتوقعات تبادل الهدايا.

نماذج لمؤشرات إحراز تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي الثاني عشر

- يحلل التلاميذ العلاقة بين المنظورات والممارسات في الثقافات العربية ويقارنونها مع نظيراتها في الثقافة الأمريكية.
- أمثلة: أساليب حياة الطلبة كالعيش مع الأسرة خلال المرحلة الجامعية في العالم العربي مقابل مغادرة البيت عند سن الثامنة عشرة في أمريكا؛ حالة الشيوخ في المجتمعين العربي والأمريكي.

نماذج لمؤشرات إحراز تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي السادس عشر

- يقارن الطلبة بين الأساليب التي تعرض بها الأحداث الجارية في الصحافة الأمريكية والعربية.
- مثال: مقارنة النسختين العربية والإنجليزية لصحيفة النهار مع "واشنطن تايمز".
- يقارن الطلبة بين البث لبرامج تلفزيونية عربية وإنجليزية.
- أمثلة: مقارنة برنامج "ستار أكاديمي" مع "أميريكان أيدول".

### المجتمعات -- الهدف الخامس المشاركة في مجتمعات متعددة اللغات داخل البلد وخارجه.

- **المعيار ١, ٥ يستعمل التلاميذ اللغة العربية في محيط المدرسة وخارجها.**
- يركز هذا المعيار على اللغة العربية كأداة لتواصل الدارس مع متحدثين آخرين باللغة العربية طوال مدة دراسته وفي مجتمعاته المحلية وخارجها.
- فبتطبيق ما تعلمه الدارس في برنامج اللغة العربية، يبدأ في إدراك مزايا وفعالية التواصل بأكثر من لغة. فكلما توفرت للدارسين فرص لاستعمال اللغة العربية لتلبية متطلبات حقيقية، فإنهم ينتهزونها في مواقف خارج الفصل لتطبيق كفاءاتهم اللغوية.
- الدارسون من ذوي المستويات العالية في اللغة العربية قادرون على استعمالها طوال حياتهم كأداة للتواصل في مهنتهم وحياتهم الشخصية.

### نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي الرابع

- يدعو التلاميذ أفرادا من المجتمع ليشاركوا في مناسبات مدرسية تختص باللغة العربية أو بثقافتها.
- مثال: استدعاء أحد أفراد المجتمع للتحدث عن تجارب نشأته في بلد عربي.
- يشارك التلاميذ في أنشطة قبل المدرسة وبعدها تتعلق بالثقافة واللغة العربية.
- مثال: مقابلة مع بعض الأفراد عن الأمكنة التي تستعمل فيها اللغة العربية مثل الأماكن المهنية ومحلات العمل.

### نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي الثامن

- يستعمل التلاميذ اللغة العربية للتواصل شفويا أو كتابيا مع أقرانهم ومع أفراد آخرين من مجتمعات عربية محلية أو عالمية عن الحياة اليومية من تجارب متعددة وأحداث خاصة.
- مثال: يتبادل التلاميذ الرسائل بخصوص المدرسة والحياة العامة مع تلاميذ من البلاد العربية.

### نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي الثاني عشر

- يستعمل التلاميذ اللغة العربية ليتواصلوا شفويا وكتابيا مع أفراد من المجتمع المحلي أو العالمي حول اهتماماتهم الشخصية أو حول أحداث في المجتمع والعالم.
- مثال: الإشتراك مع مجموعات النقاش والمساهمة في دردشة الإنترنت حول ما يهمهم من الموضوعات.
- يستعمل التلاميذ اللغة العربية للتفاعل أو مساعدة القادمين الجدد إلى المدرسة أو إلى المجتمع.
- مثال: إرشاد التلاميذ العرب الجدد بالمدرسة؛ مساعدتهم في التعلم المدرسي والحصول على أصدقاء.

### نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي السادس عشر

- يشارك التلاميذ في تداريب مهنية في بلدان عربية أو مع شركات ومنظمات محلية في وظائف تتطلب مهارات لغوية عربية.
- يشارك التلاميذ بفاعلية في نشاطات المجتمع.
- أمثلة: التدريس الخاص، مساعدة القادمين الجدد في المجتمع على التأقلم، القيام بدور المثل الأعلى لأفراد المجتمع الصغار.

**المعيار ٥.٢، يبرهن التلاميذ على أنهم أصبحوا طلاب علم مدى الحياة باستعمالهم اللغة العربية للمتعة الشخصية وإغناء لغتهم.**

- يركز هذا المعيار على الطرق التي يمكن للدارس أن يستعمل بها اللغة العربية كوسيلة للمعرفة والعلاقات الشخصية.
- كلما تمكن التلاميذ من استعمال اللغة العربية بيسر، كلما مكنهم ذلك من الحصول على مصادر معرفية وترفيهية متوفرة عادة للناطقين الأصليين بالعربية.
- إذا أتاحت لهم فرصة السفر إلى مناطق تستعمل فيها العربية بكثرة، فسوف يتمكنون من تطوير مهاراتهم اللغوية أكثر وفهم الثقافة أيضا.
- أما الدارسون من ذوي المستويات اللغوية العالية، فإنهم يستعملون العربية لتعزيز معارفهم المهنية وكذلك لمتعتهم وإغناء معارفهم الشخصية.

### نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي الرابع

- يستعمل التلاميذ وسائل إعلامية عربية مختلفة للمتعة الشخصية.
- أمثلة: كتب، صوتيات، مرئيات.
- يشارك التلاميذ في أنشطة ترفيهية تعكس الثقافات العربية.
- يحضر التلاميذ مناسبات ثقافية أو أنشطة اجتماعية تعكس الثقافة العربية.

### نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي الثامن

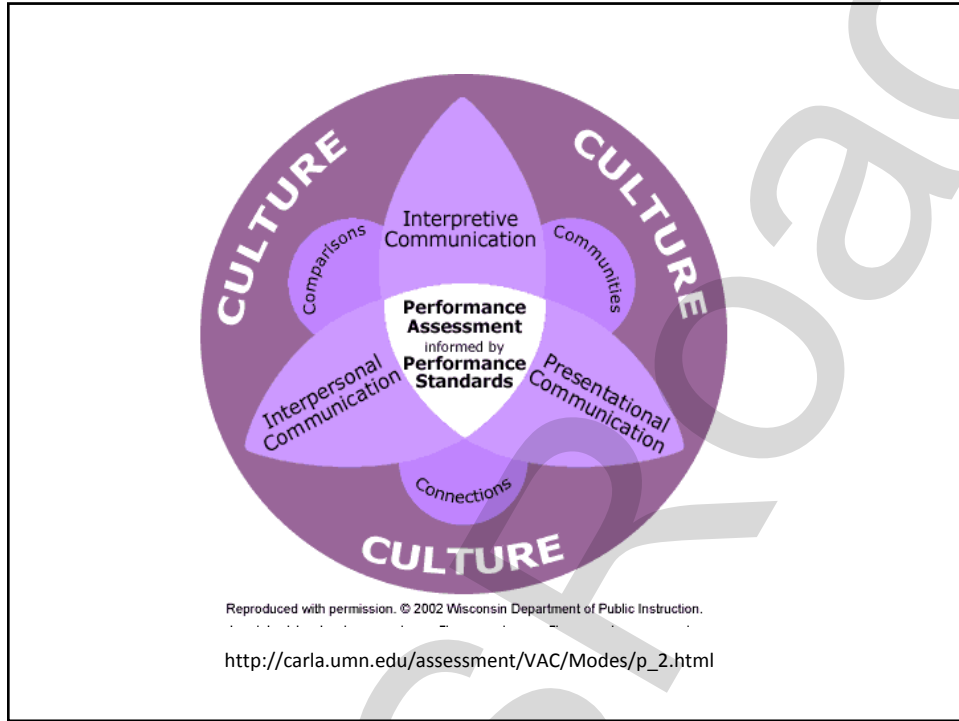
- يستعمل التلاميذ وسائل إعلامية عربية متنوعة للمتعة الشخصية.
- أمثلة: الكتب، الصوتيات، المرئيات، والإلكترونيات.
- يحضر التلاميذ مناسبات ثقافية أو أنشطة اجتماعية تعكس الثقافة العربية.
- أمثلة: عروض الدُّمى المتحركة، القصصين (الحكواتية)، المسرحيات، والحفلات الموسيقية.

نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي الثاني عشر

- يجمع التلاميذ معلومات ذات أهمية شخصية تتعلق بمواضيع عن اللغة والثقافة العربية.
- أمثلة: جمع معلومات وفحص حياة وأعمال جبران خليل جبران ومساهماته في الثقافة والأدب الإنجليزيين؛ تحليل مفهوم الديمقراطية في المجتمعات العربية.

نماذج لمؤشرات إحرار تقدم لدى الدارسين، الصف الدراسي السادس عشر

- ينشئ التلاميذ مواقع واب و "واب لوغ" بالعربية لتسهيل الحوار عن اللغة والثقافة العربية.
- يقوم التلاميذ برحلات إلى العالم العربي للترفيه والتعلم.



## نماذج تعليمية

### الهرم الغذائي

#### المعايير المستهدفة:

- ١,١ تواصل متبادل
- ١,٢ تواصل تحليلي
- ١,٣ تواصل استعراضي
- ٢,٢ منتجات الثقافة والحضارة
- ٣,١ إيجاد الصلات
- ٤,٢ مقارنة بين الثقافات والحضارات



يستمتع تلاميذ صف روضة الأطفال في مدرسة نيو هرايزن إلى قصة "الطعام الجيد"، وتدور أحداث هذه القصة حول مجموعة متنوعة من الحيوانات تزور مطعمًا تمّ افتتاحه حديثًا، كما تتناول هذه القصة أيضًا مغامرات هؤلاء الحيوانات أثناء تلقيهم معلومات عن الهرم الغذائي وكيفية اختيار الطعام الجيد. يقوم تلاميذ الصف بمراجعة وإعادة استعمال المفردات الخاصة بالخضراوات والفواكه التي تعلموها من قبل وكذلك يتعلمون كيف يعبرون عما يفضلون أو ما لا يفضلون من هذه الأنواع من الأطعمة، فيصبح التلاميذ أكثر المأما بأسماء مجموعات الغذاء المختلفة ومكوناتها وذلك من خلال الألعاب والأنشطة اللغوية المتنوعة. يختبر التلاميذ مختلف الأطعمة العربية كالفلفل على سبيل المثال، ويحددون أسماء المجموعات التي تنتمي إليها هذه الأطعمة، وفي النشاط النهائي يقوم التلاميذ باستجواب آباءهم وأمهاتهم عما يتناولونه من الأطعمة ويرسمون النتيجة من هذا الاستجواب على صورة للهرم الغذائي تكون قد أعطتها لهم المعلمة. وعندما يعودون إلى الصف في اليوم التالي يتبادلون المعلومات مع زملائهم، كما يحضر التلاميذ معهم إلى الصف إحدى الأطعمة الصحية وصورة لطعام غير صحي يتبادلونها مع زملائهم ويستمتعون بتناول ما أحضروه من الطعام الصحي.

#### • ملاحظات تأملية:

- ١,١ يطرح التلاميذ أسئلة عن الطعام ويجيبون عليها وكذلك يعبرون عما يفضلون وما لا يفضلون من الطعام ويحددون الطعام الصحي والغير الصحي مما يتناولون.
- ١,٢ يفهم التلاميذ أحداث القصة ويحلونها.
- ١,٣ يستعرض التلاميذ أمام زملائهم نتائج استجوابهم لآباءهم وأمهاتهم فيما يخص عاداتهم الغذائية.
- ٢,٢ يعرف التلاميذ أنواع الأطعمة العربية ويناقشون كيفية اندراجها تحت مجموعات الهرم الغذائي.
- ٣,١ يقوي ويعزز التلاميذ معلوماتهم عن الطعام والتغذية والهرم الغذائي.
- ٤,٢ يقارن التلاميذ بين أنواع الطعام العربي والأمريكي ويبحثون عن أوجه التشابه والاختلاف بينهما.

هذا النشاط اللغوي يمكن أن يستعمل مع تلاميذ الصفوف الدراسية بعد روضة الأطفال خاصة وأن الهرم الغذائي هو جزء من منهج مادة العلوم والصحة. يستطيع التلاميذ أن يحلوا أنواع الأطعمة التي يتناولونها لمدة أسبوع ثم يقيمون عاداتهم الغذائية الشخصية، وكذلك يمكنهم أن يقارنوا بين أنواع الحمية في مختلف البلاد العربية وفي الولايات المتحدة. وفي النهاية يستطيع التلاميذ تصميم وجبة غذائية عربية متكاملة لمدة يوم كامل ويقترحونها على مقصف المدرسة، وفي هذه الحالة يكون الهدف الخامس الذي يشمل المدرسة والمجتمع قد تم تقديمه وتحقيقه.